

میں موجود ہیں، کوئی بھی ایسی کتب (حتیٰ کہ عربی زبان میں بھی) اس طرز پر دستیاب نہیں جو اس طور پر الفاظ قرآنی کی وضاحت کرے، لہذا مصنف کی اس سلسلے میں کاوش قابل صد تعریف ہے کہ اتنے دقیق ترین موضوع پر قلم اٹھا کر جہاں قرآن مجید کے اس پہلو کو بھی تشنہ تکمیل نہیں رہنے دیا وہاں بالکل ایک جدید طرز پر اپنی تحقیق پیش کی ہے اور ان سب خصوصیات پر یہ بات حاوی ہے کہ موضوع میں اتنی دقت و جدت کے باوصف انداز بیان اس قدر سادہ اور دل نشین ہے کہ معمولی سمجھ بوجھ رکھنے والا شخص بھی اس سے بجا طور پر استفادہ کر سکتا ہے۔

جیسا کہ کتاب کے عنوان سے ہی ظاہر ہو رہا ہے کہ اس کتاب کا اصل موضوع بقول مصنف ”اردو الفاظ کے تحت قرآن میں مستعمل تمام مترادف الفاظ کا ذیلی فرق پیش کرنا“ ہے، ”عنوانات“ اردو زبان کے حروف حتمی کے لحاظ سے ترتیب دیئے گئے ہیں، مصنف کا طریقہ کار یہ ہے کہ کسی اردو لفظ مثلاً ”سامان“ کا عنوان قائم کرنے کے بعد اس کے لئے جتنے الفاظ قرآن مجید میں وارد ہوئے ہیں، انہیں پہلے اجمالاً بیان کرتے ہیں جیسے:

عَوْضٌ مِّمَّاعٍ، اَثَاثٌ، رَحَلٌ، وَعَاءٌ، جَهَّازٌ، زَادٌ، اَسْلِيحَةٌ، عُدَّةٌ، نَعْمَةٌ، رِيْشٌ، بِضَاعَةٌ، مَاعُوْنٌ، يَحْذَرُ

اور معایش

پہر ان میں سے ہر ایک کا قرآن مجید میں جو محل و مقام ہے، اسے ذکر کرتے ہیں اور اس مقام سے مناسبت رکھنے والا معنی واضح کرتے ہیں، پھر آخر میں لب لباب یا خلاصے میں تمام الفاظ کے درمیان ذیلی فروق بیان کرتے ہیں۔

اس کتاب کے فائدے کا عملی طور پر جائزہ لینے کے لئے راقم الحروف نے ”سورة ن والقلم“ کا انتخاب کیا، چنانچہ قرآن مجید کے الفاظ ”لِيَبْصُرَ مِنْهَا مُضَبِّحِينَ“ پر خواہش ہوئی کہ اردو کے عنوان ”کائنا“ کے لئے جو بھی مترادف الفاظ قرآن مجید میں وارد ہوئے ہیں، انہیں معلوم کیا جائے، چنانچہ معلوم ہوا کہ اس عنوان کے تحت قرآن مجید میں دس الفاظ آئے ہیں (حصد، صرم، قطع، بتر، بتک، عض، خصد جز اور عقر) مصنف ان الفاظ کے قرآن مجید میں جو مقامات ہیں، درج کرنے کے بعد ”ماحصل“ میں لکھتے ہیں:

(۱) ”حصد“ پکی ہوئی کھیتی درانتی سے کائنا، (۲) ”صرم“ تیز دھار آلہ سے پھلوں کے ٹیچھے کائنا، (۳) ”قطع“ کسی بھی چیز کو کاٹ کر جدا کرنا، (۴) ”قطع“ کاٹ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دینا، (۵) ”بتر“ جانور کی دم کائنا، متطوع النسل ہونا، (۶) ”بتک“ کان وغیرہ کائنا یا چیرنا، (۷) ”عض“ دانتوں سے کائنا، (۸) ”خصد“ درخت کے کانٹے کائنا اور صاف کرنا، (۹) ”جز“ کسی سخت چیز کو کاٹ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دینا، (۱۰) ”عقر“ کاٹ کر کاری زخم لگانا۔

پھر میں نے فرماں الہی ”خورد قادرین“ کے بارے میں جاننا چاہا کہ خزید کا مادہ نکال کر اردو عنوان ”غصہ“ معلوم کیا، جس کے تحت میری معلومات میں اضافہ ہوا کہ اس کے لئے قرآن مجید میں چار الفاظ سخط، غیظ، غضب، خزید استعمال ہوئے ہیں۔

الْحَمِيمِ - (۳۵-۳۶) جس طرح گرم پانی کھولتا ہے۔

۱۹۔ صَلَّال، خشک اور پختہ مٹی سے کھنکنے کی آواز۔ اصل میں یہ صلال تھا۔ ایک لام حد سے بدل گیا۔ (مع) الصلال من الطین۔ خشک کھنکنی مٹی جو لوہے کی طرح بچے (مجد) صَلَّ الْمَسْمَارُ یعنی وہ آواز جو کسی چیز میں میخ یا کیل ٹھونکنے سے پیدا ہو (مع) ارشاد باری ہے:

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ
مِنْ حَمِئٍ مَشْنُونٍ (۱۶)

اور ہم نے انسان کو کھنکھاتے مٹھے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔

۲۰۔ قَارِعَةٌ، قَرَعَ کے معنی ایک چیز کو دوسری چیز پر مارنا (مع) اور قَرَعَ الْبَابَ یعنی دروازہ کھٹکھٹانا (مجد) یعنی جب اس کے ایک پٹ کو دوسرے پٹ سے ٹکرا کر یا ہاتھ مار کر یا مٹی اور چیز سے آواز پیدا کی جائے۔ قیامت کو اللہ تعالیٰ نے قارعة کہا ہے کہ اس وقت چیزیں ایک دوسرے سے ٹکرا کر آوازیں پیدا ہوں گی۔ ارشاد باری ہے:

الْقَارِعَةُ مَا الْقَارِعَةُ (۱۷)

کھڑکھڑانے والی۔ کیا ہے وہ کھڑکھڑانے والی۔

- ماحصل : (۱) صوت۔ عام ہے۔ ہلکی ہو۔ بلند جاندا
کی ہوئے جان کی ہو، بے معنی ہو یا بامعنی ہو۔
- (۲) صَدَّ، چیخنا چلانا یا کراہنا۔
- (۳) صَوخ، نرہاد کی صورت چلانے کی آواز
- (۴) هَمَس، انسان کی کسی بھی حرکت کی ہلکی سن آواز
- (۵) حَبِيس، قدموں کی آہٹ کی طرف خمیت آواز
- (۶) مَكَاة، سیٹی کی قسم کی آواز
- (۷) تَصْدِيَةٌ، تالی کی قسم کی آواز
- (۸) ضَبْح، دوڑتے وقت ہانپنے کی آواز
- (۹) خَوَار، پھڑے کی آواز
- (۱۰) زَفِير، گدھے کے ریٹکنے کی ابتدا
- (۱۱) شَهِيق، گدھے کے ریٹکنے کی انتہا
- (۱۲) لَهْتَ، کتے کے جو کھنکنے کی آواز
- (۱۳) رَكَن، کبھی بھجننا ہٹ جیسی ہلکی آواز
- (۱۴) صِيحَةٌ، بلند اور بے معنی آواز
- (۱۵) صَاخَةٌ، کان چھوڑنے والی کرخت اور بلند آواز
- (۱۶) تَغِيظٌ، غیظ و غضب میں بھنجنا ہٹ
- (۱۷) هَدٌّ، دھڑم کی آواز
- (۱۸) عَلَى، ہنڈ یا کے لہنے کی آواز
- (۱۹) صَلْصَال، پختہ مٹی کے کھنکنے کی آواز
- (۲۰) قَارِعَةٌ، کھڑکھڑانے کی آواز

۲۹۔ آہستہ آہستہ

کے لیے رُوَيْد (رود) رُحَاء (رخو)، عُرْف، مَيْسَر، اسْتَدْرَاج اور تَدْلِي کے الفاظ آئے ہیں اور ان تمام الفاظ میں آہستگی کا مفہوم پایا جاتا ہے۔

۱۔ رُوَيْدَا: الرُّود سے مشتق ہے اور اَرُوْد کا مصدر مصغر ہے۔ کہتے ہیں اھش علی الرود آہستہ چلو۔ اور سَارُوْدَا سِيْرًا رُوَيْدًا۔ وہ نرمی سے اور آہستہ آہستہ چلے اور اَرُوْدُ بمعنی اپنے کام میں آہستگی کرنے والا۔ نیز کہتے ہیں اَلدَّهْرُ اَرُوْدٌ دُوْغِيْرٍ یعنی زمانہ چپکے چپکے کام کرتا رہتا ہے۔ پتہ نہیں لگنے

صاحبِ منجد کے نزدیک مال وغیرہ دے کر قید سے بچھڑانا ہے۔ اور یہ رقم جو بطور معاوضہ دی جائے فِذْیَۃ ہے۔ ارشاد باری ہے:

وَلَا يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تَفْذُوهُمْ
وَهُمْ مُحْرَقُونَ عَلَيْكُمْ إِحْرَاجُهُمْ -
اور اگر وہ تمہارے پاس قیدی ہو کر آئیں تو بدلہ دے کر
ان کو چھوڑا بھی لیتے ہو۔ حالانکہ ان کا نکال دینا ہی
تم پر حرام تھا۔ (۲/۵)

۱۲- دِیَۃ (ودی) وَدَى يَدَى وَدَى وَدِیَۃ یعنی قاتل یا اس کے لواحقین کا مقتول کے لواحقین کو خون بہا دکرنا۔ اور اودی یعنی کسی کا ناجائز خون بہانا اور دِیَۃ وہ مال ہے جو مقتول کی جان کے عوض قاتل یا اس کے درنار کی طرف سے دیا جاتا ہے (معت) ارشاد باری ہے:

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ
رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِیَۃٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ
أَهْلِهَا إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا (۴۶)
اور جو بھول کر بھی مؤمن کو مار ڈالے تو (ایک تو) ایک
مسلمان غلام آزاد کرے اور (دوسرے) مقتول کے وارثوں
کو خون بہا دے۔ الا یہ کہ وہ معاف کر دیں۔

ماصل (۱) بدلہ کے لیے عام لفظ، کم (۷) حِقَاب، بڑے کام کا برابر۔
ہو یا زیادہ، اچھا ہو یا بُرا۔ (۸) وِیَال: مکافات عمل کی صورت میں شدید

(۲) ب: مال و لپی ہی چیز سے بدلہ دینا۔
(۳) عَدَل: اصل چیز کے متوازن اور متناسب بدلہ
(۴) اَجْر: طے شدہ بدلہ۔ خدمت کا عوضانہ۔
(۵) جَزَا: وہ بدلہ جو کسی صورت کم نہ ہو۔
(۶) ثَوَاب: اچھے کام کا اچھا بدلہ۔
(۹) كَفَّارَة: گناہ کے دور کرنے کے لیے عوض یا بدلہ۔
(۱۰) قِصَاص: انسانی خون ناحق اور اعضا و جوارح کا بدلہ۔
(۱۱) فِذْیَۃ: کسی کو نصیبت یا قید سے بچھڑانے کا عوضانہ۔
(۱۲) دِیَۃ: قاتل یا اس کے لواحقین کا مقتول کے لواحقین کو خون بہا دینا۔

۳۰۔ بدلہ دینا

کے لیے جَزَا، ثَوَاب اور اَثَاب، عَذَاب اور دَانَ کے الفاظ آتے ہیں۔
۲۱- جَزَا کا بیان تو "بدلہ" (جزاء) اور اَثَاب اور ثَوَاب کا بھی "بدلہ" میں گزر چکا ہے۔ باقی عَذَاب اور دَانَ کی تفصیل یہ ہے:

۳- عَذَاب: عَذَاب یعنی سخت پراس کی وجہ سے کھانا چھوڑ دینا اور عَذَاب کے معنی میٹھا اور خوشگوار شروب یا کھانا اور مَآءُ عَذْب کے معنی ٹھنڈا اور خوشگوار پانی اور اَعَذَاب یعنی میٹھے پانی پر پہنچنا (معت منجد) لیکن یہ لفظ باب تفعیل میں جا کر اپنے بنیادی معنی چھوڑ دینا ہے اور عَذَاب یعنی سخت تکلیف یا سزا دینا یا عذاب دینا ہے۔ ابو ہلال اس کی تعریف "أَلَا لَكُمْ الْمُسْتَقْرَرُ" یعنی ثابت و برقرار رہنے والا دکھ سے کہتے ہیں۔ (فقہ ۱۹۸) ارشاد باری ہے:

وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
اور جب تک ہم پیغمبر نہ بھیج لیں، عذاب نہیں

(۶۶) نظر آتا ہے۔

دوسرے مقام پر فرمایا:

۱۔ غدا کی بنائی ہوئی (فطرت) چھپر اُسنے لوگوں کو پیدائیا (افعیایکے ہو)
 ۲۔ وہی تراش شدگی جس پر تراشا لوگوں کو۔ (عثمانی)

۴۔ فَجَرَ، کسی چیز کو وسیع پیمانے پر پھاڑنا۔ اور فَجَرَ (پو پھٹنے کا وقت) کو اسی لیے فجر کہتے ہیں کہ وہ سارے افق پر نمودار ہوتی ہے۔ اور فجر جو بمعنی دین کے احکام کی دیدہ دلیری سے پر وہ دری کرنا۔ اور اسی سے فاجرا اور فجار ہے (مفت) اور فَجَرَ اور فَجَرَ کے معنی اسی لحاظ سے پانی کو وسیع علاقے تک چلانا یا جاری کرنا کے بھی آتے ہیں۔ قرآن میں ہے:

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تُفَجِّرَ
 لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَبْقُوْعًا ﴿۱۹﴾

جب تک ہمارے لیے زمین سے چشمہ جاری کر دو۔

اور فَجَرَ کا لفظ صرف "پانی بہانے کے لیے دور تک راستہ کھولنا کے معنوں میں آتا ہے۔ ارشاد باری ہے:

وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُنَا نَهْرًا ﴿۱۳﴾ اور ہم نے ان دونوں (باغوں) کے درمیان ایک نہر جاری کر رکھی تھی۔

۵۔ مَخْرًا، پانی کے کٹاؤ اور چھیر بھاڑ کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ کہتے ہیں مَخْرًا الْمَاءُ الْأَرْضَ بِمَعْنَى پانی کا زمین کو چھیرنا پھاڑنا اور اس میں چکر لگانا۔ اور مَخْرُ السَّفِينَةِ بمعنی کشتی کا اپنے سینے سے پانی کو چھیرنا اور پھاڑنا۔ اور آواز پیدا کرنا۔ اور مَخْرًا اس کشتی کو کہتے ہیں جو پانی کو بھاڑے اور اس میں آواز پیدا کر دے (م۔ ل) اور مَخْرًا کی جمع مَوَاحِرُ آتی ہے۔ ارشاد باری ہے:

وَتَسْرَى الْفُلُكَ مَوَاحِرَ فِيهِ ﴿۳۳﴾

اور دیکھتے ہو کہ شیتان ریاضیں پانی کو بھاڑتی جلی جاتی ہیں۔

۶۔ شَقٌّ کسی سخت چیز کا پھاڑنا۔ قرآن میں اس کا استعمال آسمان زمین، چاند اور چھپر جیسی بڑی اور سخت چیزوں کے پھٹنے پر ہوا ہے۔ ارشاد باری ہے:

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿۳۶﴾

پھر ہم نے ہی زمین کو چھیرا پھاڑا۔

۷۔ فَلَاقٌ: الفلق اور الفرق دونوں قریب المعنی ہیں۔ اور دونوں میں دو باتیں بنیادی طور پر پائی جاتی ہیں۔ (۱) پھٹنا اور (۲) الگ ہونا۔ اور سر کے بالوں کے درمیانی حصہ یعنی مانگ کو فَسْرَقٌ بھی کہتے ہیں اور فَلَاقٌ بھی۔ چنانچہ قرآن کریم میں یہ الفاظ ایک ہی معنی میں استعمال ہوئے ہیں۔ ایک مقام پر فرمایا:

وَلَاذِ فِرْقًا بَكْمُ الْبَحْرِ فَأَنْجَيْنَاكُمْ
 وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ﴿۱۷﴾

جب ہم نے تمہارے لیے دریا کو بھاڑ دیا تو تم کو تو نجات دی اور فرعون کی قوم کو غرق کر دیا۔

اسی واقعہ کو دوسرے مقام پر یوں بیان فرمایا:

۲۲۔ جھکانا

کے لیے حَقْفَضٌ، عَضٌّ، رَكْعٌ اور نَكْسٌ کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ حَقْفَضٌ: بمعنی جھکانا۔ پست کرنا (اور اس کی ضد رَفَعٌ ہے۔ بمعنی اُوپر اُٹھانا۔ بلند کرنا) حَقْفَضٌ، ظاہری اور معنوی دونوں طرح استعمال ہوتا ہے۔ خافض اور رافع دونوں اللہ تعالیٰ کے نام یا صفات بھی ہیں۔ ارشاد باری ہے:

وَخَفِضَ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ (۱۳)

اور جھکا دے ان کے آگے کندھے عاجزی کر کرنا زبردستی سے (پشتیانی)

۲۔ عَضٌّ: نظر جھکانے یا آواز کو پست کرنے سے مخصوص ہے (م۔ ق) ارشاد باری ہے:

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَخْفَضُوْنَ اَبْصَارَهُمْ۔ مومن مردوں سے کہہ دو کہ اپنی نظروں نیچی رکھا کریں۔

(۲۳)

۳۔ رَكْعٌ: بمعنی بدن کو جھکانا، سر کو خم کرنا۔ خمیدہ پشت ہونا (امت) کثایتاً نماز ادا کرنا ہے۔ ارشاد باری ہے:

وَإِذْ أَمَرْنَا لَهُمُ الرُّكْعَ الَّذِي لَئِيْنَ كُنُوْنَ (۲۴)

اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ (خدا کے آگے) سجدہ کرتے جھکتے نہیں۔

۴۔ نَكْسٌ: بمعنی اوندھا کرنا۔ اور نَكْسٌ رَأْسُهُ کے معنی سر جھکانا۔ سرنگوں ہونا۔ شرم و ندامت سے سر جھکالینا اور تَنَكُّسُ الْعِلْمِ بمعنی جھنڈا کا سرنگوں ہونا (مخبر) ہے اور اِنْتَكَسَ بمعنی سر کے بل کرنا۔ اور تَنَكَّسَ عَلَى رَأْسِهِ محاورہ ہے بمعنی لاجواب ہو کر ندامت سے سر جھکالینا۔ ارشاد باری ہے:

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَى رُؤُسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هُمْ بِكَايِفُونَ (۲۵)

پھر (شرمندہ ہو کر) سر نیچا کر لیا (اس پر بھی ابراہیم سے کہنے لگے کہ تم جانتے تو ہو کہ یہ کون سے ہیں۔

حاصل: (۱) حَقْفَضٌ، جھکانے یا پست کرنے کے لیے عام لفظ۔

(۲) عَضٌّ: نظر اور آواز کے لیے۔

(۳) رَكْعٌ: بدن کو جھکانے اور خمیدہ پشت ہونے کے لیے۔

(۴) نَكْسٌ: عَلَى رَأْسٍ لاجواب ہو کر ندامت سے سر ڈال دینا۔

۲۵۔ جھگڑنا

کے لیے شَجَرَ، تَنَازَعَ، حَاجَّ، جَدَلًا، مَارَ (مری) خَصَمًا، لَدَّ اور تَشَاكَسَ کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ شَجَرَ، جھگڑنا اور اختلاف کرنا (امت) بحث کرنا (مختلف فیہ ہونا) (مخبر) اختلاف رائے کی بنا پر

ملے ہوئے ہوں تو یہ کیفیت پیدا ہو جاتی ہے۔ ارشادِ باری ہے:

يُؤَسِّلُ عَلَيْكُمْ مَا شِئْتُمْ مِنْ نَارٍ وَ نَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ (۲۵)

دیا جائے گا۔ پھر تم مقابلہ نہ کر سکو گے۔

۳۔ یَحْمُومٌ: حَمَّ کے بنیادی معنوں میں سے ایک معنی سیاہ ہونا بھی ہے (م۔ل) اور حَمَّةٌ بمعنی کونہ۔ راکھ اور آگ میں جلی ہوئی ہر شے (منجد) اور یَحْمُومٌ ایسے دھواں کو کہتے ہیں جو گرم بھی ہو اور سیاہ اور غلیظ بھی۔ ارشادِ باری ہے:

وَاصْحَابُ الشِّمَالِ مَا اصْحَابُ الشِّمَالِ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ وَظِلِّ مَرْتٍ يَحْمُومٍ (۲۶)

اور بائیں والے، کیسے ہوں گے بائیں والے؟ وہ آگ کی لپٹ اور گرم پانی میں اور سیاہ دھوئیں کے سایہ میں ہوں گے۔

ماصل: (۱) دُخَانٌ: کا لفظ عام ہے (۲) نَحَّاسٌ: تانبے جیسے رنگ کے آگ کے سُرخ دھوئیں کو۔ اور (۳) یَحْمُومٌ: سیاہ رنگ کے غلیظ دھوئیں کو کہتے ہیں۔

۲۸ — دُھوپ

کے لیے شَمْسٌ، صُحْحٰی اور حَرٌّ اور حَوْزِر کے الفاظ قرآن میں آئے ہیں۔

۱۔ شَمْسٌ: بمعنی سورج کی کیمہ بھی اور دُھوپ بھی۔ شَمْسٌ یَوْمَنَا بمعنی دن کا دُھوپ والا ہونا۔ ابرا آلود نہ ہونا (مفت) اور شَمْسٌ بمعنی کسی کو دُھوپ میں رکھنا۔ اور شَمْسٌ سے جب دُھوپ مراد ہو تو یہ کسی وقت کی بھی ہو سکتی ہے۔ تاہم اس سے عموماً شدت کی دُھوپ اور اس کی گرمی ہی مراد لی جاتی ہے۔ ارشادِ باری ہے۔

لَا يَرُونَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا۔ (۲۹)

وہ (جنتی لوگ) اس (جنت) میں نہ دُھوپ (کی شدت) دیکھیں گے اور نہ سردی کی شدت۔

۲۔ صُحْحٰی: بمعنی سورج کے چڑھ کر اُپر آنے اور دُھوپ کے پھیل جانے کا وقت۔ چاشت کا وقت اور اس وقت اور اس وقت کی دُھوپ دونوں پر اس کا اطلاق ہوتا ہے (مفت) ارشادِ باری ہے:

وَاعْتَشَّ لَيْلَهَا وَاخْرَجَ صُحْحٰهَا۔ اور اسی نے رات تاریک بنائی اور (دن کو) دُھوپ نکالی۔ (۳۰)

۳۔ حَرٌّ: حَرٌّ اور حَوَارِتٌ بمعنی گرمی اور گرمی کا وقت۔ چونکہ گرمی کے وقت کا تعلق سورج اور دُھوپ کی حدت سے ہے لہذا دوہر کی سخت دُھوپ کو بھی حَرٌّ کہتے ہیں اور گرم موسم کو بھی۔ قرآن میں ہے۔

وَقَالُوا لَا تَنْفِرْ فِي الْبَحْرِ قُلْ نَارُ اور وہ (دوسروں سے بھی) کہنے لگے، گرمی میں مت جہنم آشد حَرًّا (۳۱)

نکار۔ ان سے کہدو کہ جہنم کی آگ اس سے بھی کہیں سخت گرم ہے۔

وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ
اور تمہارے لیے وہ شکار بھی حلال ہے جو ان شکاری
تَعْلِمُونَهُمْ (۱۵)
جانوروں نے پکڑا ہو جن کو تم نے سدھا رکھا ہے۔
ماہل : (۱) اَلْعَلْمُ : کسی کو کچھ سکھانا اور تَعَلَّمَ : یعنی خود سیکھنا۔
(۲) تَلَكَّى : القار کے ذریعے کچھ سیکھنا۔
(۳) كَلَّبَ : شکاری جانوروں کو شکار کی تعلیم دینا۔ سکھانا۔ سدھانا۔

(۲۸/۵۷) نہیں دی۔

۵- بَيْتُ الْحَرَامِ } قابل ادب و احترام گھر۔ قرآن میں ہے؛
 ۶- بَيْتُ الْمُحَرَّمِ }
 وَلَا أَمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ (۵)
 اور نہ ہی وہ جو بیت الحرام کا قصد کرنے والے ہیں۔
 إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ
 میں نے اپنی اولاد ایسے بنجر میدان میں، جو تیرے
 ذِي نَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ۔
 عزت والے گھر کے نزدیک ہے، لایسائی ہے۔
 (۱۲/۳۷)

۷- مَسْجِدُ الْحَرَامِ قابل عزت و احترام مسجد۔ بیت اللہ شریف۔ ارشاد باری ہے؛
 سَبَّحْنُ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا
 پاک ہے وہ ذات جس نے ایک رات اپنے بندے
 مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ
 کو مسجد حرام سے لے کر مسجد اقصیٰ تک سیر کرائی۔
 الْأَقْصَى (۱۱)

۱۸۔ کل

کے لیے آہس اور غَدَّ کے الفاظ قرآن کریم میں آئے ہیں۔

۱- آہس: آج سے ایک دن پہلے گزرا ہوا دن۔ دیروز (YESTERDAY) اور اگر عربی حالت
 میں ہو تو آہس بمعنی گذشتہ ایام میں سے کوئی دن (منجد) اور محاوراً آہس کا لفظ بول کر ماضی قریب

کا زمانہ بھی مراد لیا جاتا ہے۔ ارشاد باری ہے؛

فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ
 تو ناگاہاں وہی شخص جس نے کل اُن کوئی مدد مانگی تھی
 يَسْتَصْرِحُهُ (۲۸)
 پھر ان کو پکار رہا ہے۔

اس آیت میں آہس سے مراد کل کا گزرا ہوا دن ہے۔ اور آیت ذیل میں زمانہ ماضی قریب مراد
 ہے۔ ارشاد باری ہے؛

فَجَعَلْنَاهَا حَاصِيْدًا كَانَ لَمْ تَغْنَنَ
 تو ہم نے کاٹ کر اس (بستی) کو یوں کر ڈالا کہ گویا کل
 بِالْأَمْسِ (۱۱)
 وہاں کوئی لستا ہی نہ تھا۔

۲- غَدَّ، بمعنی آنے والا اگلے دن۔ فردا (TOMORROW) یہ لفظ بھی آہس کی طرح آنے والے
 دن کے بھی اور زمانہ مستقبل قریب کے بھی معنی دیتا ہے۔ مثلاً درج ذیل آیت میں اس کا معنی
 آنے والا دن ہے۔

أَرْسِلُهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَقِعُ وَيَلْعَبُ۔
 (لے باپ) کل اسے (یوسفؑ) کو ہمارے ساتھ
 بھیج دیجئے کہ خوب بھروسے کھائے اور کھیلے کو رہے۔
 (۱۲)

اور درج ذیل آیت میں غَدَّ کا لفظ صرف مستقبل قریب کا ہی نہیں بلکہ اخروی زندگی کا معنی

صدا ناث) ارشاد باری ہے،
(۱) قُلْ أَلَّذَكَّرِينَ حَرَمَ أَوْلَادِنِيَيْنِ - ان سے پوچھیے کیا اللہ نے دونوں نحر ہرام کیے یا دونوں
مادائیں؛ (۱۳۴)

(۲) لَيْسَ الذَّكْرُ كَالْأُنْثَى (۳۴) بیٹا (اس) بیٹی (مریم) کے برابر نہیں۔
(۳) لِلذَّكْرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَى (۲) مرد کا حصہ (وراثت) دو عورتوں کے برابر ہے۔

مآصل؛ رَجُلٌ، اس وقت آتا ہے جب بہمادری اور قوتِ مردی کا اظہار مقصود ہو۔ اور امرہء جب مروت اور انسانیت اور اخلاقی اقدار ظاہر کرنا ہو۔ اور اگر جنس کا اظہار مقصود ہو تو ذکر آتا ہے۔

مردود کے لیے دیکھیے ”دھکا زنا“ ————— مزا کے لیے دیکھیے ”مارنا۔ مرنا“

۲۲ ————— مزا

کے لیے ذائقہ۔ طَعْمٌ۔ لَذَّةٌ۔ هَنَّا کے الفاظ قرآنِ کریم میں آئے ہیں۔

۱- ذَائِقَةٌ: ذَائِقٌ بمعنی چکھنا۔ لیکن یہ لفظ عموماً زبان سے مزا چکھنے کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔
ذائقہ بمعنی چکھنے والی قوت بھی ہے جو زبان میں ہوتی ہے۔ اور مزا اور ذائق اور مذاق اور مذاق مزا کے معنوں میں آتے ہیں (مخبر) اس لفظ کا استعمال عام ہے۔ مادی معنوی ہر طرح سے استعمال ہوتا ہے۔ ارشادِ باری ہے؛

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةٌ الْمَوْتِ (۲) ہر جان کو موت کا مزا چکھنا ہے۔

۲- طَعْمٌ؛ طَعْمٌ بمعنی غذا یا روٹی یا کھانا کھانا اور اس کھانے کے مزہ کو طَعْمٌ کہتے ہیں۔ ارشادِ

باری ہے؛

وَ اَتَمَّارٌ مِّنْ لَّيْنٍ لَّو تَبَغَّيَّرَ طَعْمُهُ (۲) اس جنت میں دودھ کی نہریں ہیں جن کا مزا کبھی نہ بدلے گا۔ (۲۶)

۳- لَذَّةٌ، لَذَّةٌ بمعنی کسی چیز کا اچھے مزا والا ہونا یا لذیذ ہونا۔ اور لَذَّةٌ بمعنی مزا کی خوشگواری۔
یا ایسا مزا جو طبیعت کو مرغوب ہو۔ خواہ یہ مزا پیٹھا ہو یا نمکین، کھٹا ہو بلکہ اگر کڑوا بھی طبیعت کو بھا جائے تو یہ لذیذ ہے۔ اور اس کا استعمال مادی اور معنوی دونوں طرح سے ہوتا ہے۔

ارشادِ باری ہے؛

وَ اَتَمَّارٌ مِّنْ حَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ (۲) اور جنت میں شراب کی نہریں ہیں جو پینے والوں کے لیے خوشگوار ہے۔ (۲۶)

دوسرے مقام پر فرمایا؛

وَفِيهَا مَا تَشْتَهَىٰ فِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَكْتَدُ الْأَعْيُنُ (۲) اور جنت میں ہر وہ چیز موجود ہوگی جس کے لیے جی چاہے اور آنکھوں کو خوشگوار ہو۔ (۲۶)

۲۔ وحی: بمعنی کسی چیز کو تخیلی وغیرہ رکھ کر اس کا منہ بند کر دینا۔ اس کی حفاظت کرنا اور کچھ نکلنے نہ دینا (مفت م۔ل) اور وعاء بمعنی بندھا ہوا سامان۔ ارشاد باری ہے:

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكُرَةً وَرَعِيَّةً ۝ تاکہ اس کو تمہارے لیے یادگار بنائیں۔ اور یاد رکھنے

أُذُنٌ وَأَعْيُنٌ ﴿۶۹﴾
دلے کان اسے یاد رکھیں۔

ماحصل: (۱) ذکر، یاد کرنا۔ رکھنا۔ آنا۔ دل میں یاد کرنا یا زبان سے یاد کرنا سب جگہ استعمال ہوتا ہے اور اس کا استعمال عام ہے۔

(۲) حفظ، کسی بات کو زبانی یاد کر لینا۔ دل میں محفوظ کرنا پھر اس کا دھیان رکھنا۔ اور مجھلا نہ دینا۔

(۳) وحی: بمعنی یاد رکھنا اور اس میں کسی طرح کمی بیشی نہ ہونے دینا۔

۳۔ یقین کرنا

کے لیے آيَقِنَ۔ اسْتَيْقَنَ اور ظَنَّ کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ آيَقِنَ، یقین بمعنی کوئی شک و شبہ باقی نہ رہنا (م۔ل) اور امام راضی کے نزدیک یقین بمعنی ”کسی امر کو پوری طرح سمجھ لینے کے ساتھ ساتھ اس کے پائیدار ثبوت کو پہنچ جانے کے ہیں۔ اور اس کا درجہ معرفت اور درایت سے اوپر ہے (مفت) اور ابو الہلال عسکری کے نزدیک یقین کا درجہ علم سے بڑھ کر ہے۔ وہ لکھتے ہیں: ”الیقین سکون النفس ونبهج الصدق بما علمه“ (فقہ ۶۲) یعنی معلوم چیز پر دل کے سکون اور سینہ کی ٹھنڈک کا نام یقین ہے۔ ارشاد باری ہے:

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿۲۰﴾ (مومنوں کی ایک صفت یہ ہے کہ وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

اور استیقن ”کسی بات کا تجربہ کے بعد آہستہ آہستہ یقین ہونا“ کے معنوں میں آتا ہے۔ ارشاد باری ہے:

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ﴿۲۱﴾

پھر جب ان کے پاس ہماری واضح نشانیاں آئیں تو
کھنے لگے یہ تو صریح جادو ہے۔ اور انہوں نے (زبان سے)
انکار کر دیا جبکہ ان کے دل یقین کر چکے تھے۔

۲۔ ظَنَّ، دراصل قرآن و شواہد سے اندازہ کرنے اور گمان کرنے کے معنوں میں آتا ہے۔ اب یہ علامت شواہد جتنے کمزور ہوں گے تو ظن اتنا ہی کمزور۔ اور جتنے قوی سے ہوں گے تو ظن اتنا ہی قوی ہوگا۔ اس صورت میں ظن قوی یقین ہی کا معنی دیتا ہے اور اس کی علامت یہ ہے کہ ظن کے کلمہ بالعموم آن یا آن کا لفظ آتا ہے (مفت) تفصیل ”گمان کرنا“ میں دیکھیے ارشاد باری ہے:

وَيَثِيرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ ﴿۲۲﴾ اور مومنوں کو خوشخبری دے دیجئے جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ اپنے رب سے ملنے والے ہیں۔

۷- اَشْرَبَ حُبِّ الْفُلَانِ: شَرِبَ بمعنی پینا۔ اور اَشْرَبَ بمعنی پلانا اور اَشْرَبَ حُبُّ الْفُلَانِ معاورہ ہے یعنی جب کسی کے دل میں کسی چیز کی محبت رَاجِحٌ بس جائے۔ بیٹھ جائے یا گھر کر جائے۔ قرآن میں ہے۔

۸- اَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ (۱۳) اور ان کے دلوں میں بس بچھڑا ہی بسا ہوا تھا۔ (ت-ق) شَغَفَ حُبَّهَا: شَغَفَ دل کے پردہ یا جھلی کو کھتے ہیں۔ اور شَغَفَ بمعنی دل کے پردہ پر چوٹ لگانا۔ اور شَغَفَ حُبَّهَا بمعنی محبت یا عشق جو دل پر چوٹ لگائے اور اسے بے ستر رار کھئے۔ قرآن میں ہے:

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدْيَنَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا (۱۳) اور شہر میں عورتیں گفتگو کرنے لگیں کہ عزیز کی بیوی اپنے غلام کو اپنی طرف مائل کرنا چاہتی ہے اور اس کی محبت اس کے دل میں گھر کھجی ہے۔

۹- اَشْتَعَلَ الرَّأْسُ: شَعْلَةٌ بمعنی آگ کی بھڑک۔ معروف لفظ ہے۔ اور اَشْتَعَلَ بمعنی کسی کا غصہ سے بھڑک اٹھنا۔ اور اَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا معاورہ ہے۔ بمعنی سر کے بالوں میں بڑھاپے کی سفیدی کا پھیل جانا۔ یعنی سر کے بال سفید ہونے لگنا جو عموماً داڑھی کے بالوں کے بعد سفید ہوتے ہیں۔ قرآن میں ہے:

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا (۱۹) زکریا نے کہا کہ میرے پردہ گار! میری ہڈیاں کمزور ہو گئیں اور سر کے بال سفید ہو گئے ہیں۔

۱۰- صَرَبَ عَلَى الْأَرْضِ: بمعنی کسی کو کانوں پر مارنا۔ لیکن معاورہ کے لحاظ سے اس کے معنی کسی کو کانوں پر تھپکی دے کر مسلمان ہے۔ ارشاد باری ہے:

فَضْرِبْنَا عَلَىٰ أذَانِهِمْ فِي الْكَيْفِ سِنِينَ عَدَدًا (۱۱) تو ہم نے انہیں اسی غار میں تھپک کر سا لہا سال تک کے لیے گہری نیند سلا دیا۔ (ت-ق)

۱۱- صَرَبَ فِي الْأَرْضِ: لفظی معنی زمین میں مارنا یا زیادہ سے زیادہ پاؤں مارنا ہو سکتا ہے لیکن معاورہ میں اس کا مطلب ایسا سفر ہوتا ہے جو با مقصد ہو۔ ارشاد باری ہے:

وَأَخْرَجْنَا نَسْرًا يَصْرِفُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ (۲۲) اور کچھ دوسرے جو خدا کے فضل (یعنی معاش) کی تلاش میں ملک میں سفر کرتے ہیں۔

۱۲- مَنُولٌ الْيَدِ: بمعنی "بجیل ہونا" تفصیل "بجیل کرنا" میں غَلَّ کے تحت دیکھیے!

۱۳- جَاءَ مِنَ النَّاطِطِ: بمعنی "تضائے حاجت سے واپس آنا" تفصیل "گرھا" میں دیکھیے!

۱۴- قَابَ تَوْسِينَ: بمعنی بہت نزدیک ہونا۔ انتہائی نزدیکی۔ تفصیل "زودیک ہونا" میں قَابَ کے تحت دیکھیے۔

۱۵- نَبَكَ عَلَى سَوَاءٍ: نَبَكَ بمعنی کسی چیز کو درخور اعتنا نہ سمجھتے ہوئے پھینک دینا۔ پس پشت ڈال